

# Sports terminology of modern the Karachay-Balkar language

M.Z. Ulakov, L.Kh. Makhieva

Institute of Humanitarian Researches –  
branch of Kabardino-Balkarian Scientific Center of the Russian Academy of Sciences  
360000, Russia, Nalchik, 18 Pushkin street

**Abstract.** The article uses the material of dictionaries of the modern Karachay-Balkar language for the first time to study the sports terminological system. It identifies and systematically describes frequently used terms in sports and physical culture, as well as referee words (terms) used by sports judges. At the same time, the problems of their lexicography are recorded. The work draws attention to the main sources of its replenishment and development, and notes changes and terms adaptation. Some sports terms of foreign language origin are systematically identified. When determining borrowed and traced sports lexemes, data from various lexicographic sources were used. The materials and conclusions of this work will contribute to the streamlining and standardization of sports terms and will assist media representatives in preparing information on sports topics. They can also be used in the process of creating translated bilingual dictionaries, and will become the basis for compiling a dictionary and a translating dictionary of sports terms in Karachay-Balkar language, the publication of which has been in need for media workers.

**Keywords:** sport, sports terminology system, sports, national games, borrowed terms, foreign language fund, calques, semi-calques, transformation

## REFERENCES

1. Kondrashkina S.I. Compound sports terms of the modern Russian language: avtoref. diss. ... kand. filol. nauk. Moscow, 1974. 19 p. (In Russian)
2. Loginova Z.S. Anglicisms in sports terminology of the Russian language: avtoref. diss. ... kand. filol. nauk. Tashkent, 1978. 23 p. (In Russian)
3. Gureeva E.I. Varieties of special designations in modern sports terminology. *Bulletin of Chelyabinsk State University*. 2011. No. 24 (239). Vol. 37. Pp. 71–73. EDN: OXALKL. (In Russian)
4. Babyuk M.I. *Sport i sovremennaya zhurnalistika. Metodicheskiye materialy po kursu* [Sports and modern journalism. Teaching materials for the course]. Moscow: MGU, 2023. 44 p. (In Russian)
5. Karachay-malkar tilni angylatma sozlyugyu. Yuch tomluk. A-J. Nalchik: El-Fa, 1996. 1016 b. (In Balkar)
6. Karachay-malkar tilni angylatma sozlyugyu. Yuch tomluk. S-Ya. Nalchik: El-Fa, 2005. 1157 b. (In Balkar)
7. *Karachayevo-balkarsko-russkiy slovar'* [Karachay-Balkar-Russian dictionary]. Moscow: Russian language, 1989. 832 p. (In Russian)
8. Makhieva L.Kh. Calque is one of the ways to enrich the Karachay-Balkar terminological vocabulary. *Tendentsii razvitiya leksiki i grammatiki karachayevo-balkarskogo yazyka* [Rends in the development of vocabulary and grammar of the Karachay-Balkar language]: Collection of scientific articles. Nalchik: Redaktsionno-izdatel'skiy otdel IGI KBNTS RAN, 2018. Pp. 111–118. EDN: YXIVZR. (In Russian)
9. Ulakov M.Z., Makhieva L.Kh. Reflection of foreign words (terms) in the new translated “Russian-Karachai-Balkar Dictionary”. *News of the Kabardino-Balkarian Scientific Center of RAS*. 2019. No. 5(91). Pp. 95–100. DOI: 10.35330/1991-6639-2019-5-91-95-100. (In Russian)
10. Ulakov M.Z., Makhieva L. Kh. *Problemy terminologii karachayevo-balkarskogo yazyka* [Problems of terminology of the Karachay-Balkar language]. Nalchik: Redaktsionno-izdatel'skiy otdel IGI KBNTS RAN, 2019. 119 p. EDN: RFNNDJ. (In Russian)

11. Makhieva L.Kh. Semantic transformation of terminological vocabulary (based on the socio-political terminological system of the Karachay-Balkarian language). *Vestnik Vyatskogo gosudarstvennogo universiteta* [Bulletin of Vyatka State University]. 2017. No. 9. Pp. 93–97. EDN: ZRIVSP. (In Russian)
12. Shafoatov A.N. Tajik sports terminology: avtoref. diss. ... kand. filol. nauk. Dushanbe, 2009. 24 p. (In Russian)
13. Bayramkulov H.K. *Karachayevtsy. Istoriko-etnograficheskiy ocherk* [Karachais. Historical and ethnographic essay]. Cherkessk: Karachaevo-Cherkesskoe otделение Stavropol'skogo knizhnogo izdatel'stva, 1978. 334 p. (In Russian)

#### **Information about the authors**

**Makhti Z. Ulakov**, Doctor of Philological Sciences, Advisor to the General Director of the KBSC of RAS, Chief Researcher of the Karachay-Balkar Language Sector, Institute of Humanitarian Researches – branch of the Kabardino-Balkarian Scientific Center of RAS;

360000, Russia, Nalchik, 18 Pushkin street;

maxtti@mail.ru, ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-5972-8472>, SPIN-code: 2697-4930

**Lyudmila Kh. Makhieva**, Candidate of Philological Sciences, Deputy Director for Research, Leading Researcher of the Karachay-Balkar Language Sector, Institute of Humanitarian Researches – branch of Kabardino-Balkarian Scientific Center of the Russian Academy of Sciences;

360000, Russia, Nalchik, 18 Pushkin street;

liudmila.makhieva@mail.ru, ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-6186-0395>, SPIN-code: 3779-5112

---